

# User manual

Edition D-P002-61-71-M0-1000, August 2023

## Multi Joystick

Multi Joystick Omni (P002-61) - Multi Joystick R-net (P002-62) - Multi Joystick LiNX (P002-64)



# Contents

<b>O této příručce .....</b>	<b>2</b>
Uživatelská příručka .....	2
mo-vis bv .....	2
<b>Uživatelská příručka .....</b>	<b>3</b>
Výstražné štítky .....	3
Podpora, likvidace a recyklace .....	4
Omezení odpovědnosti .....	5
Zamýšlené použití .....	5
Vlastnosti .....	5
Obsluha .....	7
Součásti a příslušenství .....	7
Kvalifikace .....	10
První použití .....	10
Čištění .....	11
Výstrahy a omezení .....	11
Možnosti připojení .....	12
Kombinace .....	12
Rozměry .....	12

# O této příručce

## Uživatelská příručka



Děkujeme vám, že jste si vybrali produkt společnosti mo-vis!



Tato příručka obsahuje **užitečné a důležité informace** o vašem zařízení. **Před použitím si jej pečlivě přečtěte a bezpečně uschovejte pro budoucí použití.**

Náš tým, nebo náš autorizovaný prodejce, vám rádi poskytnou odpovědi na vaše dotazy.

## mo-vis bv

	Biebuyckstraat 15D 9850 Deinze Belgie <a href="http://www.mo-vis.com">http://www.mo-vis.com</a> <a href="mailto:contact@mo-vis.com">contact@mo-vis.com</a> +32 9 335 28 60		
<table border="1"><tr><td>CH</td><td>REP</td></tr></table>	CH	REP	Zástupce ve Švýcarsku: SKS Rehab AG, Im Wyden, 8762 Schwanden GL, Švýcarsko.
CH	REP		
	Odpovědná osoba ve Spojeném království: QServe Group UK, Ltd., 49 Greek Street, London, W1D 4EG, Spojené království.		

# Uživatelská příručka

## Výstražné štítky

*Pozorně si přečtěte tuto příručku, bezpečnostní pokyny a výstražné texty, abyste snížili rizika spojená s používáním zařízení. Naše výrobky jsou za běžných a rozumně předvídatelných provozních podmínek bezpečné.*



**POZNÁMKA:** Tento symbol označuje obecné poznámky a informace.



**POZOR:** Tento symbol označuje upozornění na nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit lehké nebo středně těžké zranění.



**UPOZORNĚNÍ:** Tento symbol označuje výstrahu před nebezpečnou situací, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit smrt nebo těžké zranění.

Další štítky:



Katalogové číslo: uvádí katalogové číslo výrobce, aby bylo možné identifikovat zdravotnický prostředek.



Kód šarže: označuje kód šarže výrobce, aby bylo možné identifikovat šarži.



Zdravotnický prostředek: označuje, že se jedná o zdravotnický prostředek.








Datum výroby: uvádí datum výroby zdravotnického prostředku.



Sériové číslo: uvádí sériové číslo výrobce, aby bylo možné identifikovat konkrétní zdravotnický prostředek.



Konzultovat návod k použití nebo konzultovat elektronický návod k použití: označuje potřebu uživatele konzultovat návod k použití.

	Uchovávejte v suchu: označuje zdravotnický prostředek, který je třeba chránit před vlhkostí.
	Pokud je poškozený obal, nepoužívejte a přečtěte si návod k použití: je v něm uvedeno, že zdravotnický prostředek, jehož obal byl poškozen nebo otevřen, se nesmí používat. Uživatel si musí přečíst další informace v návodu k použití.
	Označení CE: označuje, že výrobce nebo dovozce potvrzuje shodu zboží s evropskými normami v oblasti zdraví, bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
	OEEZ: označuje, že výrobek nesmí být vyhozen jako netříděný odpad, ale musí být předán do zařízení pro tříděný sběr k dalšímu využití a recyklaci.
	Výrobce: označuje výrobce zdravotnického prostředku.

## Podpora, likvidace a recyklace

### Technická podpora



**TROUBLE:** V případě technických problémů:

- Kontaktujte svého prodejce
- Pokud váš prodejce není k dispozici nebo není znám, kontaktujte společnost mo-vis: [contact@mo-vis.com](mailto:contact@mo-vis.com) nebo na čísle +32 9 335 28 60.


Při kontaktu s námi vždy uveďte kód produktu a sériové číslo zařízení. Tím je zajištěno, že obdržíte správné informace.

### Náhradní součásti a příslušenství

Další informace o náhradních součástech a příslušenství získáte u společnosti mo-vis nebo u svého prodejce.


### Likvidace a recyklace


Předpokládaná životnost tohoto zařízení je 5 let.


 **POZOR:** Při likvidaci se řiďte místními právními předpisy o likvidaci odpadu. Zodpovědně zlikvidujte vyřazené elektronické součásti v souladu s místními předpisy pro recyklaci.

## Omezení odpovědnosti

*Společnost mo-vis nepřebírá **žádnou odpovědnost** za zranění osob ani škodu na majetku, která může vzniknout v důsledku nedodržení doporučení, výstrah a pokynů uvedených v této příručce uživatelem nebo jinými osobami.*

 **POZOR:** Tento výrobek smí instalovat pouze kvalifikovaný servisní technik.

 **POZNÁMKA:** Všechny návody k použití výrobků mo-vis naleznete na adrese <http://www.mo-vis.com>, kde si je můžete prohlédnout ve formátu PDF.

 **POZNÁMKA:** V případě, že v souvislosti s tímto zařízením dojde k jakékoli závažné nehodě, měla by být tato skutečnost neprodleně oznámena společnosti mo-vis a příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel sídlí.

## Zamýšlené použití

Multi Joystick:

- je modul joysticku, který lze připojit přímo k elektronice kolečkového křesla pro ovládání funkcí kolečkového křesla;
- je malý proporcionální joystick, který oproti normálnímu joysticku vyžaduje výrazně méně energie a pohybu
- lze jej snadno ovládat libovolnou částí těla, včetně prstu, brady, rtu... díky flexibilitě
- je doporučen pro osoby s tetraplegií, neuromuskulárními onemocněními (ALS, MS...) a omezenou svalovou silou

## Vlastnosti

Multi Joystick je:

- Plně proporcionální, se sníženým zdvihem (8 mm – 0,31 in) a silou (přibližně 50 g – 1,76 oz)
- Vestavěný v kompaktním a diskrétním pouzdře, se dvěma konektory 3,5 mm pro vstup spínače



- má 2 spínače, které lze připojit k samostatnému rozhraní: (1) Zapnout/vypnout napájení elektrického kolečkového křesla - (2) Režim elektrického kolečkového křesla;



- je plně nastavitelné podle individuálních možností a potřeb s důmyslně navrženou elektronikou (připojení USB-C).
- je kompatibilní s několika typy elektroniky pro kolečková křesla;
- má na rozhraní kontrolku LED, která začne blikat zeleně v případě chyby, nebo oranžově v případě aktivního náklonu (viz *instalační příručka*);

## Obsluha

Pohyby ovladače se převádějí do odpovídajících pohybů kolečkového křesla, například řízení nebo navigace v nabídce.

Běžná praxe při ovládání kolečkového křesla pomocí joysticku je následující:

- **Směr:** nasměrujte ovladač do směru, ve kterém chcete, aby se kolečkové křeslo pohybovalo. Kolečkové křeslo se pak pohybuje tímto směrem.
- **Rychlost:** čím dále přesunete ovladač z výchozí (střední) polohy, tím rychleji se kolečkové křeslo pohybuje.
- **Zastavení:** při každém uvolnění ovladače se ovladač přesune zpět do výchozí (střední) polohy a kolečkové křeslo se zastaví.




**⚠ POZOR:** Při jízdě se vyvarujte narážení do překážek.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Když kontrolka LED bliká a/nebo po každém incidentu s kolečkovým křeslem nebo zařízením mo-vis, okamžitě kontaktujte svého prodejce a proveďte funkční test.

## Součásti a příslušenství

### Balení

Balení Multi Joystick se skládá z:

PŘÍKLAD	P002-61 – MULTI JOYSTICK OMNI	P002-62 – MULTI JOYSTICK R-NET	P002-63 - MULTI JOYSTICK LINX
	P002-60 - Multi Joystick Sensor		
	M002-05 - Multi Joystick ball		
	M002-18 - Multi Joystick Mounting set		
Viz instalační příručka	Kabel SUB D9 a Joystick Omni Interface	Kabel R-net a Joystick R-net Interface	Kabel LiNX a Joystick LiNX Interface

*D-P002-61-70-MX – Uživatelská příručka pro Multi Joystick*

*D-P002-61-70-M1 – Instalační příručka pro Multi Joystick*


### **Volitelné**


Volitelně je k dispozici druhá koncovka: M002-53 Multi Joystick Cup.



### *Detail jednotky*

Připojení jednotky Multi Joystick jsou opatřena ochrannými kryty, které zabraňují proniknutí prachu nebo vlhkosti během používání.

 **POZOR:** Před připojením konektoru sejměte ochranný kryt.

 **POZOR:** Vždy nasadte ochranné kryty nebo je uschovejte, pokud připojení nepoužíváte.



### Náhradní součásti

Náhradní součásti a příslušenství musí být objednány prodejcem u společnosti mo-vis bv. Vždy uveďte kód produktu pro požadovanou položku.


### Kvalifikace

- POZOR:** Instalovat toto zařízení může pouze kvalifikovaný servisní technik.
- POZOR:** Nesprávné naprogramování kolečkového křesla nebo elektroniky zařízení může způsobit poškození zařízení nebo zranění uživatele.


### První použití


- POZOR:** Během prvního použití zařízení by vám měl pomoci kvalifikovaný servisní technik a měl by zajistit, aby všechny funkce byly uživateli zřejmé, včetně toho, co se má dělat v případě problémů nebo pochybností.

## Čištění

 **UPOZORNĚNÍ:** Vzhledem k tomu, že prach a nečistoty by mohly vést ke snížené funkčnosti, měly by být všechny součásti zařízení pravidelně čištěny (měsíčně) nebo kdykoliv je to potřeba.

- Jemně odstraňte prach a nečistoty vlhkým hadrem.
- Používejte pouze neagresivní dezinfekční a čisticí prostředky.


 **POZOR:** Neponořujte do vody ani nepoužívejte nadměrné množství tekutiny.


 **POZOR:** Na pohyblivé části nenanášejte další maziva.


Rukojeti joysticku lze demontovat a vyčistit.

- Můžete rukojeť krátce ponořit do teplé vody s jemným čisticím prostředkem. Před opětovným namontováním nechte rukojeť uschnout.
- Pokud je rukojeť poškozená, opotřebovaná nebo zůstává znečištěná, kontaktujte svého autorizovaného prodejce nebo pracovníka mo-vis a nechte ji vyměnit.

## Výstrahy a omezení

 **POZNÁMKA:** Tento výrobek splňuje mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) s ohledem na elektrická kolečková křesla, jak je stanoveno v harmonizovaných normách EU v nařízení o zdravotnických prostředcích č. 2017/745.

 **UPOZORNĚNÍ:** Nezakrývejte ani neblokujte zařízení, aby nedošlo k jeho poruše nebo k poruše invalidního vozíku.

 **POZOR:** Pokud je naprogramováno blokování výstupu, musí se každý měsíc kontrolovat, zda je stále funkční. Další informace naleznete v *instalační příručce*.

## Možnosti připojení

Rozhraní připojení závisí na verzi použitého ovladače. Další informace naleznete v *instalační příručce*.



K jednotce můžete připojit 1 nebo 2 spínače:

- **Červená** – napájení ZAP/VYP
- **Žlutá** – profil/režim

**!** **UPOZORNĚNÍ:** Spínač zapnutí/vypnutí musí být uživateli kdykoli k dispozici. To umožňuje okamžitě zastavit kolečkové křeslo v případě problémů nebo nouze.

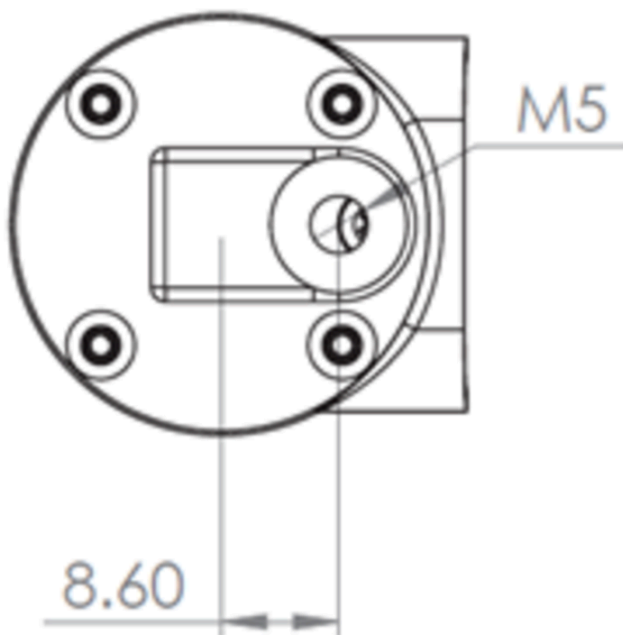
**!** **UPOZORNĚNÍ:** Zařízení vždy vypněte, když uživatel již není na kolečkovém křesle, aby nedošlo k neoprávněnému přístupu nebo náhodným pohybům.

## Kombinace

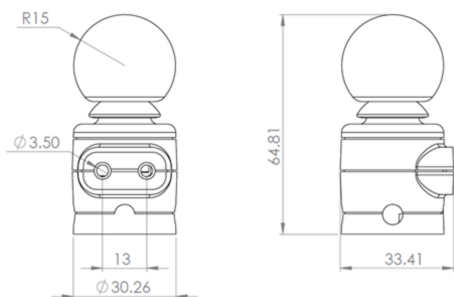
K dispozici jsou různé verze tohoto zařízení pro kombinaci s různými elektronickými jednotkami elektrického kolečkového křesla. Další informace naleznete v *instalační příručce* tohoto zařízení.

## Rozměry

Pohled zdola:



Pohled z boku:



SOUČÁST	ROZMĚRY (METRICKÉ)	ROZMĚRY (PALCOVÉ)
Joystick	65 mm x 31 mm x 31 mm (V x Š x H)	2,55 in x 1,22 in x 1,22 in
Koule	26 mm x 30 mm x 30 mm	1,02 in x 1,18 in x 1,18 in
Miska	22 mm x 24 mm x 24 mm	0,87 in x 0,94 in x 0,94 in



mo-vis bv . Biebuyckstraat 15D . 9850 Deinze - Belgium  
www.mo-vis.com . contact@mo-vis.com . +32 9 335 28 60

**Go to our website for more information on our products or share  
your experience with us via email.**

